ܬܘܠܝܐ ܕܡܪܝܐܝܡ

Inschrijfformulier

1. Neem eerst de voorwaarden en huisregels door voor dat je ons jouw inschrijving mailt.
2. Vul het inschrijfformulier in. Inschrijven is mogelijk tot uiterlijk **01-04-2025**
3. Stuur het ingevulde inschrijfformulier naar: *secretariaat@sobisdom.nl*
4. De inschrijving is pas voltooid na het overmaken van het bedrag van **€ 350,-** op
   IBAN Nr.: NL 65 RABO **012 96 11 158** t.n.v. Monastery, o.v.v. **naam en achternaam kind.**

Naam- en achternaam leerling: ……..……...……ܫܡܐ ܘܫܘܡܐ ܕܛܠܝܐ

Straat: ……..…… Postcode: ……..……

Woonplaats: ……..…..……Land: ……

Telefoon: ……..…… ܛܠܦܘܢ E-mail: ……..……..……..……ܐܝܡܝܠ

Geboortedatum: ……..……..……..……..……..……ܬܪܝܨܬܐ ܕܝܠܕܐ

Geboorteplaats: ……..……..……..……..……..ܐܬܪܐ ܕܝܠܕܐ

Vader: ……..……..…… ܐܒܐ

Telefoon: ……..…… ܛܠܦܘܢ

Moeder: ……..……..……..……ܐܡܐ

Telefoon: ……..……..…… ܛܠܦܘܢ

□ Ik neem deel aan de eerste periode …	13 juli t/m 25 juli. 2025	□ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐܝܬ ܠܝ ܫܬܬܦܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ …
□ Ik neem deel aan de tweede periode …	27 juli t/m 08 aug. 2025	□ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐܝܬ ܠܝ ܫܬܬܦܘܬܐ ܬܪܝܬܐ …
□ Ik neem deel aan de derde periode …	10 aug. t/m 22 aug. 2025	□ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐܝܬ ܠܝ ܫܬܬܦܘܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ …

Naam en handtekening ouders: ……..……...……ܫܡܗܘܢ ܘܚܬܝܡܬܐ ܕܐܒܐ ܘܐܡܐ

Naam en handtekening priester: ……..……..……ܫܡܗ ܘܚܬܝܡܬܐ ܕܟܗܢܐ

ܬܘܠܝܐ ܘܡܚܬܘܬܐ
Registration Form

1. First read the house rules / requirements of the summer school.
2. Fill in the registration form. The registration deadline is: **01-04-2025**
3. Send the registration form to: *secretariaat@sobisdom.nl*
4. You are registered upon the transfer of **€ 350**,- to the following bank account:
   IBAN Nr.: **NL 65 RABO 012 96 11 158** to the attention of **Monastery**, cite the **full name of the student.**

Full Name of Student: ……ܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܕܬܠܡܝܐ

Street Address & Number: ……Post Code……

City: ……Country:……

Telephone: …… ܛܠܦܘܢ E-mail: ……ܐܝܡܝܠ

Date of Birth: ……ܬܪܝܨܝ ܝܠܕܘܬܐ

Place of Birth: …… ܕܝܠܕܬܐ ܕܡܘܠܕܬܐ

Father: ……ܐܒܐ

Telephone: …… ܛܠܦܘܢ

Mother: …… ܐܡܐ

Telephone: …… ܛܠܦܘܢ

□ I participate in the first period ….. July 13th - July 25rd 2025 □ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐ) ܒܬܪܡܝܡܬܐ ܩܕܡܝܬܐ …
□ I participate in the second period …. July 27th - August 08th 2025 □ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐ) ܒܬܪܡܝܡܬܐ ܬܪܝܬܝܬܐ …
□ I participate in the third period … August 10th - August 22th 2025 □ ܐܢܐ ܡܫܬܬܦ (ܐ) ܒܬܪܡܝܡܬܐ ܪܒܝܥܝܬܐ …

Signature of the Parents: …… ܚܬܝܡܐ ܕܐܒܐ ܘܐܡܐ

Name & Signature of the parish-Priest: …… ܚܬܝܡܐ ܕܐܒܐ ܕܥܕܬܐ

Huisregels/ voorwaarden van de zomerschool

1. De leerlingen van de Mor Ephrem zomerschool dienen twaalf jaar of ouder te zijn.
2. De kosten van de zomerschool bedraagt €350,- per leerling per twee weken.
3. Het inschrijfformulier dient ondertekend te worden door de plaatselijke priester en ouders.
4. De leerlingen dienen hun zorgverzekeringspas mee te nemen.
5. Leerlingen met medische achtergrond, medicijn gebruik, dieet of iets dergelijks dienen dit bij aankomst aan het secretariaat bekend te maken.
6. De leerling dient gehoorzaam te zijn aan de bewoners van het klooster en personeel.
7. Het is niet toegestaan dat de leerlingen zich mengen in zaken van de kloosterlingen of het personeel in het klooster.
8. Het gebruik van sigaretten en alcoholische dranken is ten strengste verboden in het klooster.
9. Binnen het klooster dient het te allen tijde stil te zijn. Er mag dus niet geschreeuwd, gezongen e.d. worden in de gangen.
10. Het is niet toegestaan te wisselen van slaapkamer zonder toestemming van de leraar.
11. Om 22.00 uur moet iedereen in zijn slaapkamer zijn.
12. Kamerbezoeken van medeleerlingen is niet toegestaan.
13. Het is niet toegestaan dat leerlingen hun bezoekers mee naar de slaapkamers nemen.
14. Het is niet toegestaan de kamers van de monniken te betreden.
15. Het is niet toegestaan om in het woongedeelte van de nonnen te komen.
16. Iedere leerling draagt de verantwoordelijkheid om zijn eigen kamer schoon te houden.
17. De badkamer mag van …… uur gebruikt worden. Na gebruik dient deze schoon achter gelaten te worden.
18. Het is niet toegestaan dat leerlingen gebruik maken van de machines, gereedschappen of de auto's van het klooster zonder toestemming van de monniken.
19. De leerlingen mogen alleen het klooster verlaten met toestemming van de leraar.
20. Tijdens de zaterdag- en zondagavondkerkdienst horen de leerlingen aanwezig te zijn.
21. De leerlingen moeten zich ordelijk gedragen tijdens de kerkdienst.
22. Zodra de bel voor het eten gaat, moeten de leerlingen zo snel en zo stil mogelijk aanschuiven. Er wordt voor en na het eten gezamenlijk gebeden.
23. Na het eten zijn de leerlingen verplicht mee te helpen met het opruimen van de eettafel.
24. De keuken mag door de leerlingen alleen betreden worden met toestemming van de nonnen.
25. Als de leerlingen willen voetballen op het kloosterplein dienen zij toestemming te vragen aan de leraar.
26. Het klooster is niet aansprakelijk voor de zoekgeraakte of beschadigde eigendommen.
27. De leerlingen die zich niet aan de bovenstaande regels kunnen houden, zullen twee keer gewaarschuwd worden. Bij de derde waarschuwing wordt hun situatie door de bevoegdheden besproken en bestaat er de kans dat ze teruggestuurd worden naar huis.

House rules / Conditions of the Summer School

1. The pupils of the Mor Ephrem summer school must be twelve years of age or older.
2. The cost of the summer school course is 350 € /per pupil.
3. The application form has to be signed by the local priest and parents.
4. The pupils have to bring their health insurance card.
5. Pupils with a medical history, medication, diet or similar should inform the secretariat upon arrival.
6. The pupil must be obedient to the residents of the convent and to the staff.
7. Pupils are not allowed to interfere in the affairs of the residents or the staff at the convent.
8. The use of cigarettes and alcoholic beverages is strictly prohibited in the convent.
9. Inside the Monastery, silence is required at all times. Therefore no shouting, singing, etc. is allowed in the Corridors.
10. It is not allowed to change bedrooms without permission of the teacher.
11. At 22.00 o'clock everyone has to be in his/her bedroom.
12. Visiting fellow students in their rooms is not allowed.
13. Students are not allowed to bring their visitors to the bedrooms (e.g. parents, family members etc.)
14. It is not allowed to enter the rooms of the monks or staff members.
15. It is not allowed to enter the living quarters of the nuns.
16. Each pupil is responsible for keeping his/her own room clean.
17. The bathroom may be used from ..... hours. After use it has to be left clean.
18. It is not allowed for pupils to use the machines, tools or cars of the monastery without permission of the Monks or Nuns.
19. The pupils may only leave the monastery with permission of the teacher.
20. During the Saturday- and Sunday Service pupils should be present at chruch.
21. Students are to conduct themselves with good behaviour during the service.
22. As soon as the dinner bell rings, pupils must line up as quickly and quietly as possible. There is a brief prayer before and after the meals.
23. After dinner the pupils are obliged to help clearing the dining table.
24. The pupils may only enter the kitchen with permission of the nuns.
25. If the pupils want to play football on the convent square they have to ask permission from the teacher.
26. The convent is not responsible for lost or damaged property.
27. The pupils who cannot abide by the above rules will be warned twice. At the third warning, their situation will be discussed by the authorities and they may be sent back home.

ܩܢܘܢܐ ܕܡܬܚܢܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܢ ܐܚܝܡ ܕܥܕܟܪܐ

1. ܡܬܚܠܐ ܕܡܫܡܫ ܒܡܬܚܢܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܢ ܐܚܝܡ ܬܫܥܝܢ ܕܥܕܬܐ ܐܘܡܬܐ ܕܢܬܝ.
2. ܡܫܠܡ ܠܐ ܠܘܬ ܡܬܩܢܐ ܠܐ ܡܬܚܠܐ ܩܢܝܐ €350,- ܫܢܝܐ.
3. ܫܘܦܐ ܕܥܕܢܐܝܐ ܡܬܚܠܐ ܬܫܩܝ ܕܪܘܦܐ ܡܢ ܫܩܠܐ ܕܫܢܝܐ ܡܫܡܫܝ.
4. ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܡܬܚܠܐ ܕܢܫܝܐ ܐܝܬܝܐ ܙܘܪܥܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ (zorgverzekeringspasje) ܕܥܕܝܐ.
5. ܡܬܚܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܐܦܐ ܐܝܬ ܐܝܢܐ: ܢܫܝܢ ܩܝܡܝܢܢܐ ܕܥܕܝܢ ܕܥܕܝܢ ܕܪܘܫܐ ܕܫܘܦܪܢܐ.
6. ܡܬܚܠܐ ܬܫܝܢ ܡܫܬܡܫܐ ܕܡܬܚܢܢܐ ܕܦܩܝܢܢܐ ܕܢܫܝܐ.
7. ܠܐ ܡܩܩܠ ܕܡܬܚܠܐ ܕܢܫܝ ܕܡܫܬܢܐ ܟܬܒܐ ܕܐܝܬܐ.
8. ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܥܕܐ ܕܫܘܪܝ ܩܡܝ ܡܢ ܡܠܐ ܕܡܫܬܡܫ ܒܢܝܐ.
9. ܒܟܝ ܢܝܐ ܢܘܡ ܕܐܡܝܢ ܥܕܝܐ. ܠܐ ܡܢܐ ܕܥܕܐ ܕܥܠܐ ܢܥܕ ܡܢ ܡܩܬܝܢ ܕܢܫܝܐ.
10. ܡܢܝ ܡܩܩܘܕܐ ܕܡܩܦܬܐ ܕܡܢ ܡܢܬܐ ܕܢܘܡܝܐ ܕܐܝܬ.
11. ܡܘܕܐ 22.00 ܡܢ ܐܝܬ ܬܫܘܐ ܡܫܬ ܡܩܝܡܐ ܕܢܘܡܝ.
12. ܡܢ ܩܘܡܝ ܡܬܩܢܝ ܡܢܐ ܡܩܬܐ ܕܢܘܡܝ.
13. ܠܐ ܡܩܩܠ ܕܡܬܚܠܐ ܕܢܫܝܐ ܩܕܝܢܐ ܐܝܬ ܡܩܒܝܢܐ ܡܢܐ.
14. ܡܕܝܐ ܡܩܝܢܐ ܕܢܬܝ ܠܐ.
15. ܡܕܝܠܐ ܡܫܝ ܡܕܝ ܕܢܬܝܐ ܠܐ.
16. ܡܢ ܡܬܚܠܐ ܡܥܠܠܐ ܕܐ ܕܐܡܝܐ ܕܩܝܡܐ.
17. ܡܪܝ ܡܡܝ ܡܩܝܡܫܐ ܡܝ ܫܩܠܐ ܡܢܐ ..... ܡܢܐ ܩܝܡܫܐ ܢܘܡ ܐܝܡ ܐܘܪܝܫܐ.
18. ܠܐ ܡܩܩܠ ܕܡܬܚܠܐ ܕܝܡܫܐ ܕܡܬܐ، ܡܫܩܠܐ ܐܘ ܡܢܘܬܐ ܕܢܘܡܝ.
19. ܡܬܚܠܐ ܡܪܝ ܕܫܡܝ ܢܝܐ، ܐܡܝ ܕܩܝܡ ܕܩܩܠ ܡܩܩܠ ܕܡܝ.
20. ܡܢܝ ܪܝܡܐ ܕܒܗ ܡܒ ܕܡܝ ܥܪܝܐ ܕܒ ܕܡܝ: ܐܠܐ ܕܡܝ ܕܬܬܚܠܐ ܕܡܝ ܡܠܬܝ ܕܒܝܐ.
21. ܡܬܚܠܐ ܬܫܝ ܡܠܐܡܐ ܐܡܬܝܐ ܡܢܝ ܪܝܡܐ.
22. ܐܡܝ ܕܩܡ ܐܝܟ ܕܩܡܡܝܐ ܢܘܡ ܕܡܬܚܠܐ ܡܫܒ ܢܪܐܡܝ ܕܩܡܝܐ ܕܡܝ ܡܠܐܡܝ ܕܐܡܝ ܐܡܝ ܡܪܝܟ ܪܝܡܐ ܕܡܝ ܡܩܩܡܝ.
23. ܡܢܝ ܡܩܩܡܝܐ ܡܬܚܠܐ ܢܘܡ ܕܒܝܢܝ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܝ.
24. ܡܪܐ ܐܝܬ ܕܬܬ ܕܡܝ ܕܡܠܐ ܒܗ ܩܡܬ ܡܩܩܘܕܐ ܡܢ ܕܢܬܝܐ.
25. ܒ ܡܬܚܠܐ ܡܝ ܕܬܝ ܕܡܝ ܐܡܫܢܝܐ ܐܘ ܡܝ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܕܢܘܡ، ܡܫܡ ܒܡܬܝ ܡܩܩܘ ܡܢ ܡܬܚܠܐ.
26. ܢܝ ܡܝ ܡܬܝ ܡܬܝ ܠܐ ܢܚܘܐ ܕܡܬܐ ܐܝܬ ܐܝܬ ܐܘ ܐܝܬ ܕܬܝ ܕܡܬܚܠܐ.
27. ܡܬܚܠܐ ܕܡܝ ܠܐ ܡܩܩܠ ܕܢܫܝܐ ܡܪܝܐ ܐܘܡܝ ܐܝܬ: ܐܡܝ ܕܝܡܝ ܢܫܝ. ܐ ܠܐ ܐܝ ܢܫܝ: ܡܪܝܬܐ ܕܢܫܝܐ ܢܝܡܐ ܕܡܝ. ܒ ܡ ܡܝ ܡܝ ܡܡܡܐ ܡܪܝ ܕܡܝ ܢܡܝ.